

handbuch

EINBAU – AUSBAU

MONTAGE – DEMONTAGE
INSTRUKTION

TECHNISCHE
INFORMATIONEN

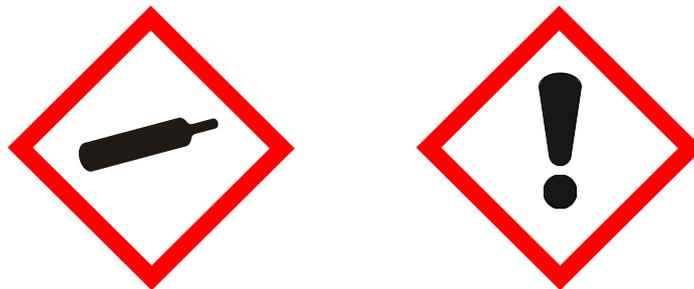
ET-AC FS
ET-GR FS



SICHERHEIT UND QUALITÄT

Gesundheit und Sicherheit

Unsachgemäße Montage/Installation kann dazu führen, dass der Fitting beschädigt wird und sich einige Komponenten bei der Druckbeaufschlagung ablösen, was Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen zur Folge haben kann.



Qualität

Spezielle Dichtungssysteme aus hochwertigen Materialien sind in unseren gesamten Fittingtypen im täglichen Einsatz. Durch die ständige Verbesserung unserer Technik können wir alle unsere A-Type- und G-Type-Systeme mit einer Garantie von zwei Jahren ausstatten.

INHALTSVERZEICHNIS

1. Einbauanleitung
2. Ausbauanleitung
3. Demontageanleitung
4. Montageanleitung
5. Auflistung der notwendigen Werkzeuge
6. Technische Informationen
7. Anschlüsse

EINBAUANLEITUNG

FITTINGE ET-AC FS / ET-GR FS

1. Einbauanleitung

ET-AC FS



ET-GR FS



EINBAUANLEITUNG

FITTINGE ET-AC FS / ET-GR FS

Fig. 01



1. Feuchten Sie den Fitting im Wasser mit Spülmittel an.

Fig. 02



2. Prüfen Sie die Kegmuffe auf Sauberkeit.

Fig. 03



3. Bitte überprüfen Sie den Dichtungsring auf Verschmutzungen und Beschädigungen.

EINBAUANLEITUNG

FITTINGE ET-AC FS / ET-GR FS

Fig. 04



4. Drücken Sie das Ein-/Ausbauwerkzeug auf das Gummiventil.

Achtung: Pressen Sie nicht die Griffe des Werkzeuges zusammen.

Fig. 05



5. Halten Sie das Gehäuse mit einer Hand und drehen Sie das Werkzeug im Uhrzeigersinn, um die Bajonettplatte zu entsperren.

Fig. 06



6. Ziehen Sie das Gehäuse nach oben und führen Sie den Fitting durch die Öffnung der Kegmuffe ein.

EINBAUANLEITUNG

FITTINGE ET-AC FS / ET-GR FS

Fig. 07



7. Halten Sie das Gehäuse mit einer Hand fest und drehen Sie das Werkzeug mit einem leichten Zug nach oben im Uhrzeigersinn, bis es einrastet.

Fig. 08



8. Jetzt drehen Sie das Werkzeug weiterhin mit einem leichten Zug nach oben gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie merken, dass sich das Gehäuse mitdreht. Lösen Sie das Werkzeug durch Zusammendrücken der beiden Griffe. Die Bajonettplatte ist im Gehäuse verriegelt.

Fig. 09



9. Achtung: Die drei Linien müssen deckungsgleich mit dem Stern auf dem Steigrohr sein. Ist dies nicht der Fall, gehen Sie zu Seite 11/12 und führen Punkt 3-4 aus. Danach wiederholen Sie bitte Punkt 7-9 auf dieser Seite.

EINBAUANLEITUNG

FITTINGE ET-AC FS / ET-GR FS

Fig. 10



10. Schrauben Sie den Fitting mit dem DSI Ein- und Ausbauwerkzeug im Uhrzeigersinn fest. Drehmoment 80 ± 5 Nm.

Fig. 11



11. Entfernen Sie das DSI Ein- und Ausbauwerkzeug. Das Keg ist gebrauchsfertig.

AUSBAUANLEITUNG

FITTINGE ET-AC FS / ET-GR FS

2. Ausbauanleitung

ET-AC FS



ET-GR FS



AUSBAUANLEITUNG

FITTINGE ET-AC FS / ET-GR FS

Fig. 12



1. Entlüften Sie das Keg mit Hilfe eines Dekompressionswerkzeuges.

Fig. 13



2. Schrauben Sie den Fitting gegen den Uhrzeigersinn mit dem DSI Ein- und Ausbauwerkzeug komplett aus.

Fig. 14



3. Drücken Sie das Ausbauwerkzeug auf das Gummiventil.

Achtung: Pressen Sie nicht die Griffe des Werkzeuges zusammen.

AUSBAUANLEITUNG

FITTINGE ET-AC FS / ET-GR FS

Fig. 15



4. Heben Sie das Werkzeug mit dem verriegelten Fitting ein wenig an und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um die Bajonettplatte zu entsperren. Halten Sie währenddessen mit der anderen Hand den Flansch fest.

Fig. 16



5. Ziehen Sie das Gehäuse nach oben gegen den Werkzeuggriff. Jetzt können Sie den Fitting aus dem Keg entfernen.

Fig. 17



6. Halten Sie das Gehäuse mit einer Hand und drehen Sie das Werkzeug gegen den Uhrzeigersinn mit leichten Zug nach oben so lange, bis die Bajonettplatte einrastet. Durch Drücken der Griffe lösen Sie das Werkzeug vom Fitting.

DEMONTAGEANLEITUNG

FITTINGE ET-AC FS / ET-GR FS

3. Demontageanleitung

ET-AC FS



ET-GR FS



DEMONTAGEANLEITUNG

FITTINGE ET-AC FS / ET-GR FS



1. Ziehen Sie den Griff des Werkzeugs nach hinten und platzieren Sie den Fitting in die Halterungen.



2. Drücken Sie den Griff nach vorne, um die Feder des Fittings zu entspannen.



3. Drehen Sie das Gehäuse gegen den Uhrzeigersinn und schieben Sie es über die Ringmutter. Ziehen Sie den Griff nach hinten und entnehmen Sie das Gehäuse und das Steigrohr aus dem Werkzeug.



4. Entfernen Sie die Dichtung mithilfe der Gabel am Ende des Werkzeuges, indem Sie das Rohr von der Gabel wegziehen.



5. Entnehmen Sie die verbliebenen Teile. Der Fitting ist jetzt zerlegt.

MONTAGEANLEITUNG

FITTINGE ET-AC FS / ET-GR FS

4. Montageanleitung

ET-AC FS

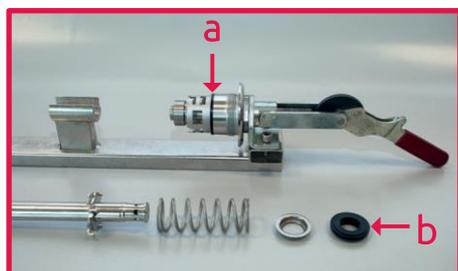


ET-GR FS



MONTAGEANLEITUNG

FITTINGE ET-AC FS / ET-GR FS



1. Ersetzen Sie den Dichtring auf dem Gehäuse (a) und die Hauptdichtung (b). Platzieren Sie das Gehäuse auf der Ringmutter. Halten Sie die restlichen Teile bereit. Vor dem Zusammenbau befeuchten Sie alle Gummiteile mit Wasser.



2. Platzieren Sie alle Teile in der korrekten Reihenfolge auf dem Steigrohr und setzen Sie dieses in das Werkzeug.



3. Zentrieren Sie die Feder zwischen den Führungen an der Bajonettplatte. Montieren Sie das Ventil auf dem Steigrohr, indem Sie den Griff nach vorne ziehen.



4. Ziehen Sie das Gehäuse zur Bajonettplatte und drehen Sie es im Uhrzeigersinn. Prüfen Sie, ob das Gehäuse korrekt an der Bajonettplatte gesichert ist.



5. Drücken Sie den Griff nach hinten, um die Feder zu spannen und entnehmen Sie den Fitting. Bitte überprüfen Sie den korrekten Sitz der Dichtungen. Der Fitting ist jetzt einsatzbereit.

NOTWENDIGE WERKZEUGE

FITTINGE ET-AC FS / ET-GR FS

5. Notwendige Werkzeuge

ET-AC FS



ET-GR FS



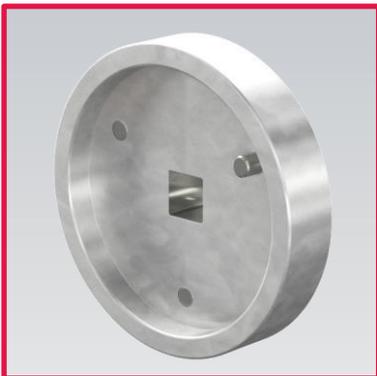
NOTWENDIGE WERKZEUGE

FITTINGE ET-AC FS / ET-GR FS



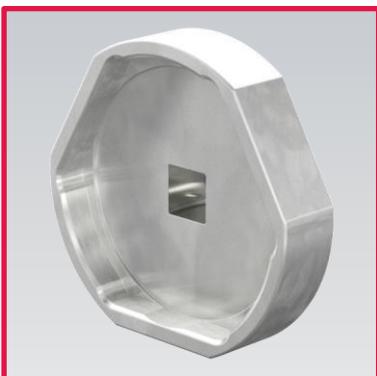
1. Ein- und Ausbauwerkzeug

Artikelnummer: 910550



2. Ein- und Ausdrehplatte:

Artikelnummer: 550426.8

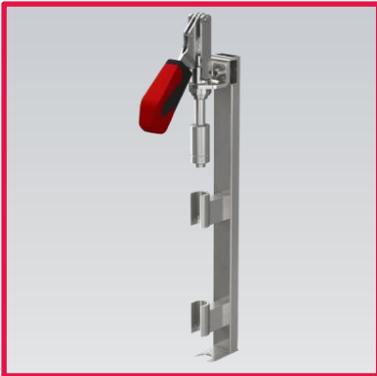


3. Ein- und Ausdrehplatte:

Artikelnummer: 550425.7

NOTWENDIGE WERKZEUGE

FITTINGE ET-AC FS / ET-GR FS



4. Montage-/Demontagewerkzeug:

Artikelnummer: 910555



5. Montagehülse für Gehäusedichtring:

Artikelnummer: 611326



6. Entlüftungszapfkopf:

ET-AC FS: Artikelnummer: 811225

NOTWENDIGE WERKZEUGE

FITTINGE ET-AC FS / ET-GR FS



7. Entlüftungszapfkopf:

ET-GR FS: Artikelnummer: 811226

TECHNISCHE INFORMATIONEN

FITTINGE ET-AC FS / ET-GR FS

6. Technische Informationen

ET-AC FS



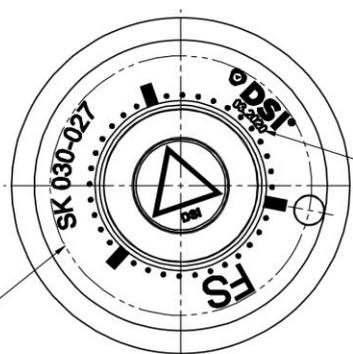
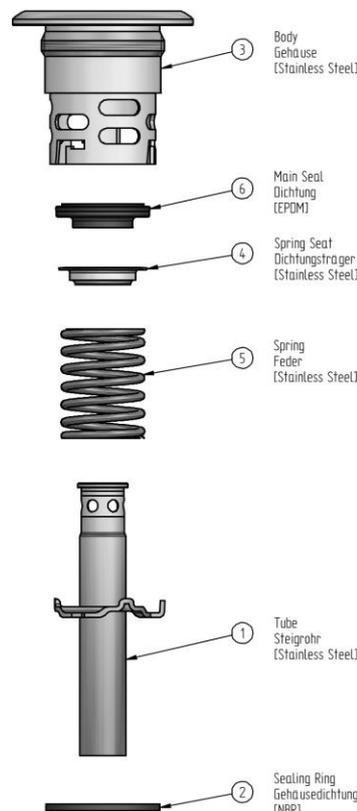
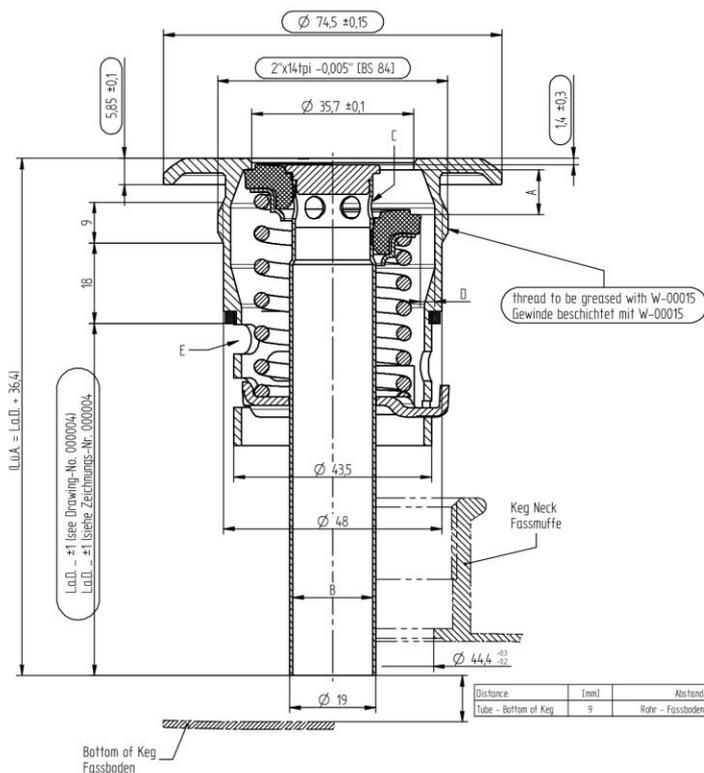
ET-GR FS



TECHNISCHE INFORMATIONEN

FITTING ET-AC FS

EN	DE	EN	DE
Product Information	Produktinformationen	Stroke and Passages	Hub und Öffnungsquerschnitte
according to DIN 6650, DIN 3542 and FDA regulations	Produkt nach DIN 6650, DIN 3542 und FDA Bestimmungen	I main seal part 6 - part 3	Dichtung Pos. 6 - Pos. 3
for specific length calculation keg drawing or H3-dimension is needed according to DIN 6647	Für konkrete Längenberechnung wird die Keg-Zeichnung oder das H3-Maß nach DIN 6647 benötigt	II through inner tube ϕ 17,6 part 1	innerhalb des Steigrohres ϕ 17,6 Pos. 1
gastight	gasdicht	6 holes in part 1	6 Löcher in Pos. 1
mounting torque: 80±5 Nm	Anzugsdrehmoment: 80±5 Nm	III through outer tube part 3 - part 6	außerhalb des Steigrohres Pos. 3 - Pos. 6
temperature resistance short-time 160°C	Temperaturbeständigkeit kurzfristig 160°C	in part 3	in Pos. 3
for more information www.dispensegroup.com	für mehr Informationen www.dispensegroup.com		



etch on top with 610120
Auf Oberflächeätzen mit 610120

weight calculation ± 5% / Gewichtsrechnung ± 5%
 $m [g] = L.a.D. [mm] \cdot 0,315 \frac{g}{mm} + 300g$

Pos.	Quantity	Art.-No.	Title
1	1	000013	Master Down Tube Assembly (fixed Safety)
2	1	0251306	Sealing Ring
3	1	0280929	Body AC 2"x14tpi
4	1	5510824	Spring Seat
5	1	5510835	Spring
6	1	610116	Main Seal. 160°C saturated steam

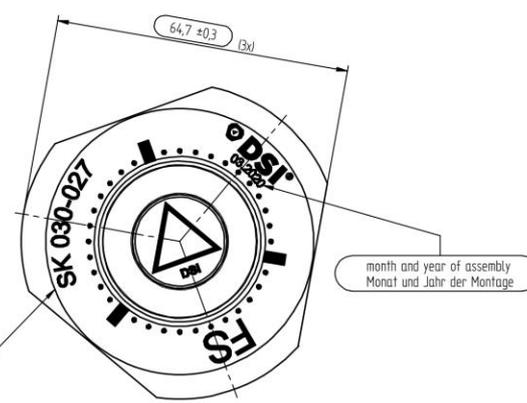
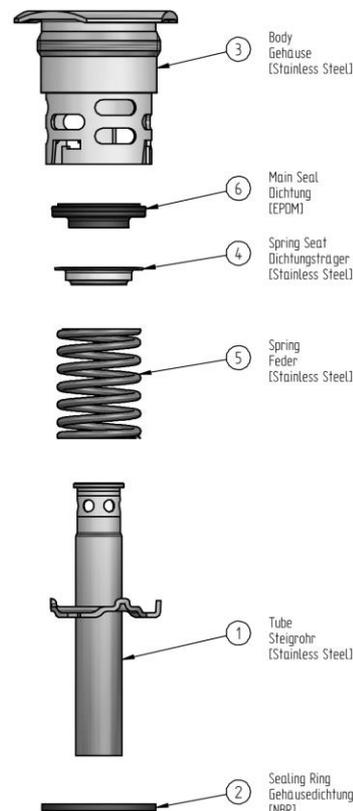
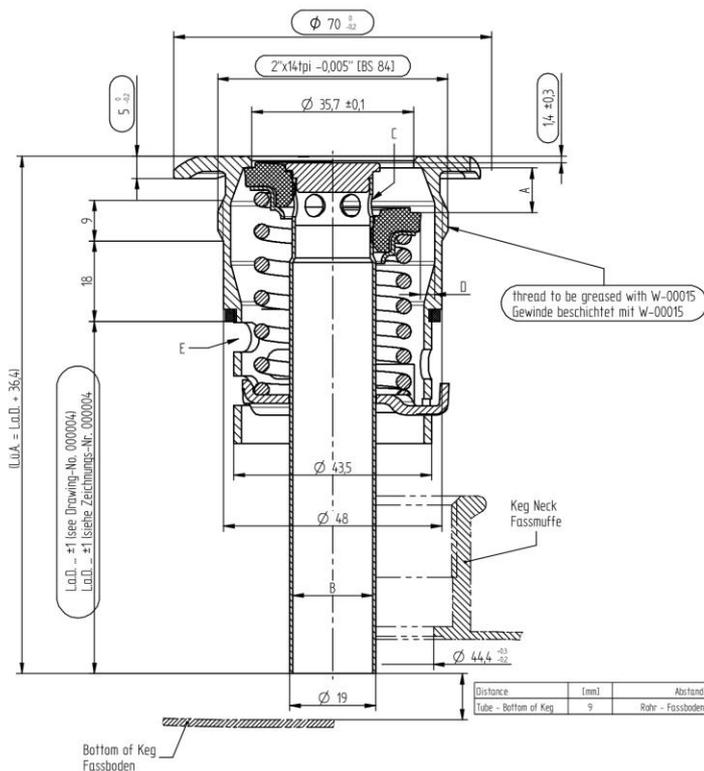
PRODUCT	TOLERANCES (UNLESS SPECIFIED)	LAST CHANGE	SCALE: 1:1 (1:25)	WEIGHT VOLUME
	ROUGHNESS Rz 12.5 (0.500)	MATERIAL		
	SKIDS DIN EN ISO 13715	1 x Δ		
	REV. DATE	DATE		
	0001	14.01.2015	issko	
	0002			
	0003	30.03.2020	kuhnze	
	0004	27.03.2023	boemmer	
Master Extractor Tube AC FS 2"x14tpi				
DRAWING NUMBER: 000007				
DSI MICRO Matic				
PROD. DEV. GERMANY				

This drawing is the property of Dispense Systems International. The information on it is confidential and must not be copied for any other purpose without the prior written permission of DSI. In case of doubt, please ask. Samples are required after each revision.

TECHNISCHE INFORMATIONEN

FITTING ET-GR FS

EN	DE	EN	DE		
Product Information	Produktinformationen	Stroke and Passages	Hub und Öffnungsquerschnitte		
according to DIN 6650, DIN 3542 and FDA regulations	Produkt nach DIN 6650, DIN 3542 und FDA Bestimmungen	I main seal part 6 - part 3	Dichtung Pos. 6 - Pos. 3	A	9 - 12 mm
for specific length calculation keg drawing or H3-dimension is needed according to DIN 6647	Für konkrete Längenberechnung wird die Keg-Zeichnung oder das H3-Maß nach DIN 6647 benötigt	II through inner tube ϕ T7,6 part 1	innerhalb des Steigrohres ϕ T7,6 Pos. 1	B	240 mm ²
gastight	gasdicht	6 holes in part 1	6 Löcher in Pos. 1	C	120 mm ²
mounting torque: 80±5 Nm	Anzugsdrehmoment: 80±5 Nm	III through outer tube part 3 - part 6	außerhalb des Steigrohres Pos. 3 - Pos. 6	D	470 mm ²
temperature resistance short-time 160°C	Temperaturbeständigkeit kurzfristig 160°C	in part 3	in Pos. 3	E	1160 mm ²
for more information www.dissensegroup.com	für mehr Informationen www.dissensegroup.com				



weight calculation $\pm 5\%$ / Gewichtsrechnung $\pm 5\%$
 $m [g] = L.a.D. [mm] \cdot 0,315 \frac{g}{mm} + 280g$

This drawing is the property of Dissense Systems International. The information on it is confidential and must not be copied for any other purpose without the prior written permission of DSI (data@micro-matic.com). If in doubt, please ask. Samples are required after each revision.

Pos.	Quantity	Art.-No.	Title
1	1	000013	Master Down Tube Assembly (fixed Safety)
2	1	0251906	Sealing Ring
3	1	0281930	Body GR 2"x14tpi
4	1	5510824	Spring Seat
5	1	5510835	Spring
6	1	610116	Main Seal. 160°C saturated steam

PRODUCT	TOLERANCES (IN UNITS OF mm)	LAST CHANGE	SCALE: 1:1 (1:25)	WEIGHT VOLUME
	ROUGHNESS RA 1.6 (0.125) SERIES DIN EN ISO 13715	1 x Δ	MATERIAL	
	REV. DATE	DATE	TITLE	
	REV. DATE	DATE	Master Extractor Tube GR FS 2"x14tpi	
	REV. DATE	DATE	PROJ. ENG. DES. DRAWING NUMBER	
	REV. DATE	DATE	000012	
	REV. DATE	DATE	1	
	REV. DATE	DATE	1	

ANSCHLÜSSE

FITTINGE ET-AC FS / ET-GR FS

7. Anschlüsse

ET-AC FS

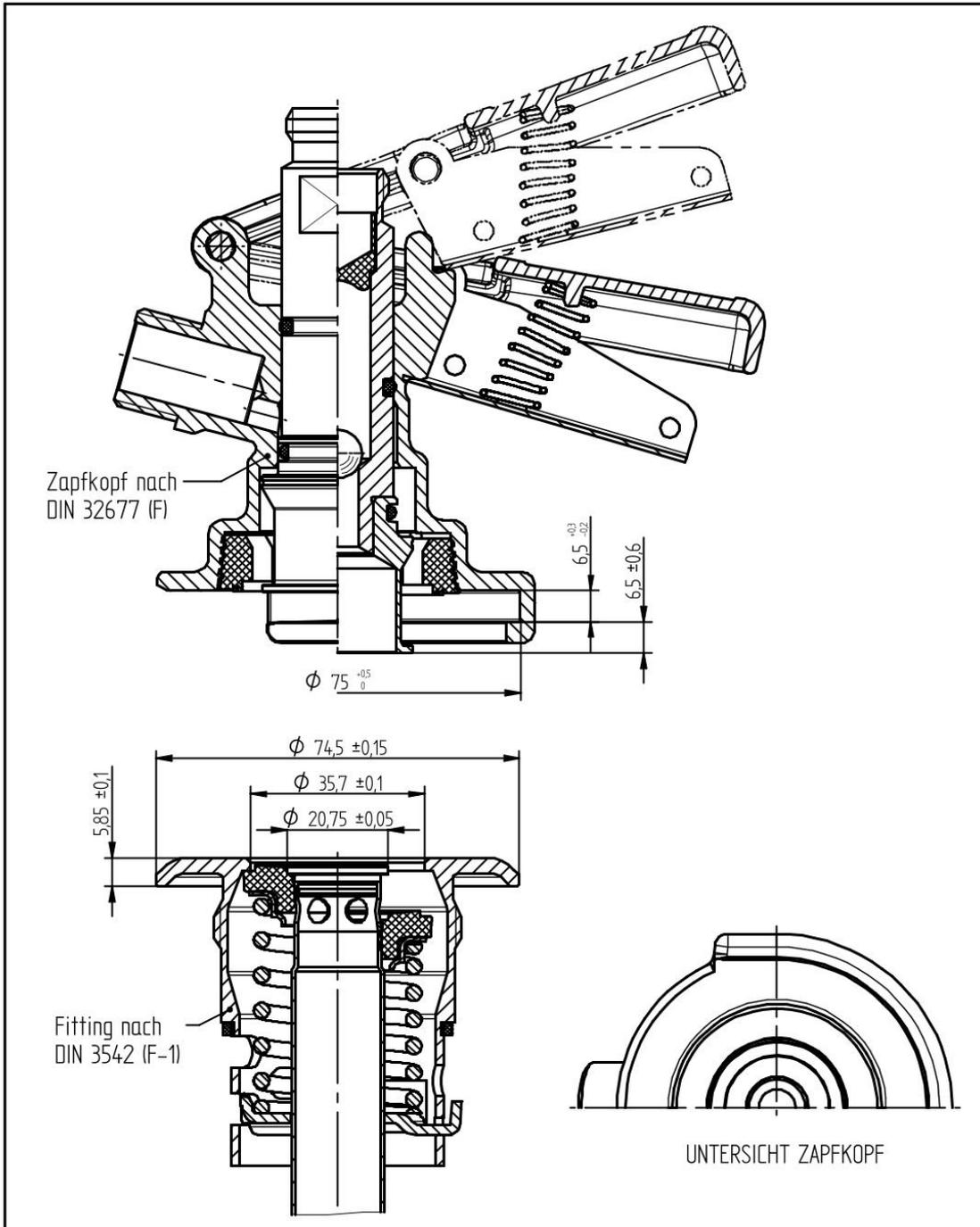


ET-GR FS



ANSCHLÜSSE

FITTING ET-AC FS



This drawing is the property of Dispense Systems International. The information on it is confidential, and must not be copied for any other purpose without the prior written permission of DSI Getränkearmaturen GmbH. If in doubt, please ask. Samples are required after each revision.

PRODUCT		TOLERANCES DIN ISO 2768-mH		LAST CHANGE		SCALE		WEIGHT VOLUME	
		ROUGHNESS DIN EN ISO 1302		- X Δ		MATERIAL			
		EDGES DIN EN ISO 13715		DATE		TITLE			
				DESIGN 26.03.2013 kunze		Flat-Type Verbindungssystem AC FS			
				AM 4427		FILE NAME: D:\AC für 910441.sprt			
				2D 01.04.2020 kunze		DRAWING NAME: 910441 Flat Type Connection System AC FS.dft			
				3D 01.04.2020 kunze		PROJ. METHOD		SHEET	
								A4 910441 2	
				PROD. DEV. GERMANY		REPL. -		3 SHTS.	
ALTERATIONS		DATE		NAME		ÄM		REPL. BY -	

DSI Micro Matic GmbH

Oberster Kamp 20
59069 Hamm
Germany
Telefon: +49 (0) 23 85 772 100
Fax: +49 (0) 23 85 772 249
dsi-sales@micro-matic.com
dsi.micro-matic.com

DSI SERVICE – TEAM

SALES AND CUSTOMER SERVICE:

Iryna Matyak
Eastern Europe, UK & Ireland
Telefon: +49 (0) 23 85 772 216
E-Mail: iryna.matyak@micro-matic.com

Debora Salvador
Western Europe & North-/ South-America
Telefon: +49 (0) 23 85 772 212
E-Mail: debora.salvador@micro-matic.com

Katja Spanke
Western Europe, Australia & Asia
Telefon: +49 (0) 23 85 772 215
E-Mail: katja.spanke@micro-matic.com

SALES FIELD SERVICE:

Rafael Kurzawa
D.A.CH.
Telefon: +49 2385 772 218
Mobil: +49 162 2892386
E-Mail: rafael.kurzawa@micro-matic.com